Urschrift – Originale

GEMEINDE SARNTAL
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI SARENTINO
Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige

Entscheidung — Determinazione

Allgemeines Register/registro generale

Nr./n. 199 vom/del 06/11/2026

Dienststelle
Ortspolizei

Servizio
Polizia locale

GEGENSTAND:

Abonnement für den Zugang zum Portal "www.polizialocale.com" für den Ortspolizeidienst Sarntal und Jenesien für weitere 2 Jahre: Auftragserteilung an die Firma Maggioli SPA/Santarcangelo (RN); Kodex CIG: BDAF557F8D

OGGETTO:

Abbonamento per l'accesso al portale "www.polizialocale.com" il Servizio Polizia Locale di Sarentino e San Genesio Atesino per altri due anni: Conferimento d'incarico alla ditta Maggioli Spa/Santarcangelo (RN); Codice CIG:BDAF557F8D

Im Sinne des Art. 15 Abs. 4 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36 und den übertragenen Funktionen innerhalb der Verwaltungsstruktur, ist Herr Mirko Peruzzo, als Leiter der Organisationseinheit, zum Verantwortlichen des Verfahrens bestimmt und mit der darin vorgesehenen Ausgabenbefugnis ausgestattet.

Ai sensi dell'art. 15 comma 4 del Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36 e delle funzioni all'interno della struttura amministrativa, il signor Mirko Peruzzo, dirigente dell'unità organizzativa, è il Responsabile del procedimento e dispone del potere di spesa ivi previsto.

Da die Ortspolizei Sarntal und Jenesien auch im Außendienst tätig ist, ist es ein großer Vorteil, jederzeit Informationen über Gesetze und Vorschriften einholen zu können. Deshalb hatte sich die Notwendigkeit ergeben, einen Zugang zum Portal „www.polizialocale.com" zu haben, welchen die Firma Maggioli SPA angeboten hatte.

Poiché la Polizia Locale di Sarentino e San Genesio Atesino effettua pattugliamenti, è di grande vantaggio poter accedere in qualsiasi momento a informazioni su leggi e regolamenti. Per questo motivo si era presentata la necessità di aver un accesso al portale „www.polizialocale.com", offerta dalla ditta Maggioli Spa.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 187 vom 22.10.2026 ist bei Firma Maggioli SPA mit Sitz in Santarcangelo (RN) das Abonnement für den Zugang zum Portal "www.polizialocale.com" im Betrag von € 429,00, zzgl. 22% MwSt., insgesamt € 523,38 angekauft worden.

Con delibera della Giunta Comunale n. 187 del 22/10/2026 è stata acquistato l'abbonamento per l'accesso al portale "www.polizialocale.com" per un importo di € 429,00, al netto dell'IVA del 22 %, complessivamente € 523,38, presso la ditta Maggioli Spa con sede a a Santarcangelo (RN).

Aufgrund der Feststellung, dass dieser Betrag nur bei einer Beauftragung über 3 Jahre zur Verfügung steht, ergibt sich die Notwendigkeit, das Abonnement für weitere 2 Jahre anzukaufen.

La constatazione che tale importo è disponibile solo per l'abbonamento triennale, rende necessario l'acquisto di un abbonamento per ulteriori due anni.

Die genannten Dienstleistungen können ausschließlich von dieser externen spezialisierten Firma durchgeführt werden.

I citati servizi possono essere eseguiti solamente da questa ditta esterna specializzata.

Gemäß Art. 28, Abs. 2, des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 wird der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da es sich um eine einzige Kategorie von Dienstleistungen handelt, die eine einheitliche Ausführung durch ein und denselben Wirtschaftsteilnehmer notwendig macht.

Ai sensi dell'art. 28, comma 2, della Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16, l'incarico non viene suddiviso in lotti da aggiudicare separatamente, dato che si tratta di un'unica categoria di servizi, che rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico.

Gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36, und Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16, können Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 direkt vergeben werden, auch ohne eine Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b) del Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36, e dell'art. 26 comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16, forniture e servizi di un importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza consultazione di più operatori economici.

Festgehalten, dass gemäß "APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10" genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, bei Vergaben mit geschätztem Wert unter € 140.000,00 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter € 500.000,00 für Bauaufträge das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses im Sinne des Art. 26, Abs. 5 des L.G. Nr. 16/2015 angenommen werden kann.

Dato atto, che secondo la "Linea Guida PAB n. 10", approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 665 del 08/08/2023, in presenza di appalti di importo stimato inferiore a € 140.000,00 per servizi e forniture ovvero inferiore a € 500.000,00 per lavori l'assenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi dell'art. 26, comma 5 della L.P. n. 16/2015 può essere presunta.

Es wird in die Anwendungsrichtlinie Nr. 4 betreffend die Direktvergaben, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 28.01.2025, Nr. 40, Einsicht genommen.

Si prende visione della linea guida n. 4 riguardo gli affidamenti diretti, approvata con delibera della Giunta provinciale 28/01/2025, n. 40.

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes wird das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abgesehen.

Si ritiene di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale.

Gemäß Art. 49, Absatz 6, des G.v.D. Nr. 36/2023 kann von der Anwendung des Rotationsprinzips bei Direktvergaben von weniger als € 5.000,00 von der Anwendung des Rotationsprinzips abgewichen werden.

Ai sensi dell'art. 49, comma 6, del D.Lgs. n. 36/2023 è consentito derogare all'applicazione del principio di rotazione per gli affidamenti diretti di un importo inferiore a € 5.000,00.

Die Firma Maggioli SPA ist über das telematische System (ISOV) der AOV zur Abgabe des Angebotes für weitere 2 Jahre im Rahmen einer Direktvergabe eingeladen worden.

La ditta Maggioli Spa è stata invitata attraverso il sistema telematico (SICP) dell'ACP a presentare l'offerta per altri 2 anni nell'ambito di una gara per affidamento diretto.

In das Angebot der Firma Maggioli SPA in Höhe von € 858,00 zzgl. 22 % MwSt., welches am 06.11.2026 über das telematische System (ISOV) der AOV eingegangen ist, wird Einsicht genommen und festgestellt, dass es den Bedürfnissen der Verwaltung entspricht und im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen und günstig erscheint.

Si prende visione dell'offerta della ditta Maggioli Spa per un importo di € 858,00, al netto dell'IVA del 22 %, presentata in data 06/11/2026 tramite il sistema telematico (SICP) dell'ACP e constatato che corrisponde alle esigenze dell'amministrazione e il rapporto qualità – prezzo appare congruo e conveniente.

Das Vorhandensein der Voraussetzungen laut Art. 94, 95 und 98 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist durch die Eintragung des Bieters im telematischen Verzeichnis der AOV (ISOV) bestätigt.

L'esistenza dei presupposti di cui agli artt. 94, 95 e 98 del D.Lgs. n. 36/2023 in capo all'offerente risulta confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico dell'ACP (SICP).

Nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten der Verantwortlichen des Finanzdienstes.

Visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e della responsabile del Servizio finanziario sulla regolarità contabile.

Aufgrund

- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 08.05.2019;
- des einheitlichen Strategieprogrammes 2026 – 2028;
- des Haushaltsvoranschlages 2026 – 2028;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;

In base

- al regolamento di contabilità, approvato con delibera del consiglio comunale n. 9 del 08/05/2019;
- al documento unico di programmazione 2026 – 2028;
- al bilancio di previsione 2026 – 2028;
- allo Statuto Comunale vigente;

- der Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2;
- des Landesgesetzes vom 12.12.2016, Nr. 25 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;
- des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36;
- des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;

- al Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 03/05/2018, n. 2;
- alla Legge Provinciale 12 dicembre 2016, n. 25 “Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e delle Comunità Comprensoriali”;
- al Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36,
- alla Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16 e ss.mm.;

DER VERANTWORTLICHE DER DIENSTSTELLE
entscheidet

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Firma Maggioli SPA mit Sitz in Santarcangelo (RN) mit der Dienstleistung betreffend das Abonnement über weitere 2 Jahre für den Zugang zum Portal "www.polizialocale.com" für den Ortspolizeidienst Sarntal und Jenesien gemäß Angebot vom 06.11.2026, zum Preis von € 858,0, zzgl. 22% MwSt., insgesamt € 1.046,76, zu beauftragen;
2. den definitiven Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen;
3. den Vertrag in Form von Handelskorrespondenz abzuschließen;
4. die Ausgabe von insgesamt € 1.046,76 dem Kapitel 03011.03.029900, „Polizei - verschiedene Dienstleistungen“ des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2026 anzulasten, welches genügend Verfügbarkeit aufweist;
5. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO
determina

1. di incaricare, per i motivi esposti in premessa, la ditta Maggioli Spa con sede a Santarcangelo (RN)in base all'offerta del 06/11/2026 con il servizio riguardante l’abbonamento per altri 2 anni per l'accesso al portale "www.polizialocale.com" il Servizio Polizia Locale di Sarentino e San Genesio Atesino al prezzo di € 858,00, al netto dell’IVA del 22 %, complessivamente € 1.046,76;
2. di effettuare l’aggiudicazione definitiva tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;
3. di stipulare il contratto in forma di corrispondenza commerciale;
4. di imputare la spesa di complessivi € 1.046,76 al capitolo 03011.03.029900, "Polizia – altri servizi" del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026 che presenta sufficiente disponibilità;
5. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	Finanziamento Finanzierung	N. impegno Verpflichtung Nr.
1.046,76 €	30100	03011.03	29900/	2026		712

6. Dem Finanzdienst ist eine Abschrift der vorliegenden Entscheidung zu übermitteln;
7. Das Original dieser Entscheidung wird für die amtliche Aktensammlung an die Dienststelle Generalsekretariat weitergeleitet;
8. Jede/r Interessierte kann gegen diesen Entscheid innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 G.v.D. Nr. 104/2010).

6. Copia della presente viene trasmessa al servizio finanziario;
7. L'originale della presente determinazione viene inviato al servizio segreteria generale per la raccolta ufficiale degli atti;
8. Ogni interessato/a può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della determinazione. Nel settore degli affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Hashwert administratives Gutachten	XxhYZriQK2g2TKIDNEhg6o/1G8sDlaV-LZFIZBgX6gio=	valore hash parere tecnico-amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	SuQCa1n4NLAOoMkzDuAPVszkdyM-WDmQgm7nwxQpFLaA=	valore hash parere contabile

Sarnthein/Sarentino: 06/11/2026

Der Verantwortliche der Dienststelle - Il responsabile del servizio
- Mirko Peruzzo -

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch welchen die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art.185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018 n. 2)

Sarnthein/Sarentino: 06/11/2026

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario
- Kriemhild Thaler -